ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 28.8.2020 г.
COM(2020) 434 final

2020/0205 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за одобряване на измененията на Споразумението за сътрудничество в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества („Споразумението от Бон“) във връзка с разширяването на неговия материален и географски обхват

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Основания и цели на предложението

Настоящото предложение се отнася до решението за упълномощаване на преговарящия от името на Съюза (в този случай Комисията) да договори, от името на Съюза, измененията на Споразумението за сътрудничество в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества („Споразумението от Бон“)[1] във връзка с разширяването на неговия материален и географски обхват, с цел да се подобри сътрудничеството в областта на наблюдението в изпълнение на изискванията на Анекс VI към Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби (MARPOL) („изменение във връзка с MARPOL“) и с оглед на присъединяването на Кралство Испания към споразумението („изменение във връзка с Испания“)

1.1 СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО В БОРБАТА СРЕЩУ ЗАМЪРСЯВАНЕТО НА СЕВЕРНО МОРЕ С НЕФТ И С ДРУГИ ОПАСНИ ВЕЩЕСТВА („СПОРАЗУМЕНИЕТО ОТ БОН“)

Целта на Споразумението от Бон е борба със замърсяването в района на Северно море и опазване на крайбрежните райони от морски бедствия и хронично замърсяване от кораби и офшорни съоръжения. Европейският съюз (тогава „Европейската икономическа общност“) е договаряща се страна по споразумението. Държавите — членки на Европейския съюз с излаз на Северно море, заедно с Норвегия, също са договарящи се страни по споразумението.

Споразумението цели да насърчи активното сътрудничество и взаимопомощ между крайбрежните държави и Европейския съюз в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества с цел опазване на морската среда и интересите на крайбрежните държави. С оглед на това в споразумението се предвижда, че договарящите се страни осъществяват наблюдение като помощ за откриването и борбата със замърсяването, както и за предотвратяване на нарушения на разпоредбите за борба със замърсяването. Северно море е разделено на различни зони, в които на договарящите се страни е възложена отговорността за наблюдението и оценката на инциденти. Договарящите се страни са длъжни да информират всяка друга засегната договаряща се страна, ако са узнали за наличието на нефт или други опасни вещества, които могат да представляват сериозна заплаха за брега или за свързани интереси на друга договаряща се страна. Договарящите се страни могат да поискат помощ, за да се справят със замърсяване в морето или по своите брегове, като в този случай договарящите се страни, призовани да окажат помощ, трябва да положат максимални усилия, за да предоставят такава помощ в рамките на своите възможности.

Споразумението от Бон беше сключено от Европейската икономическа общност с Решение 84/358/ЕИО на Съвета[2]. Споразумението от Бон беше изменено през 1989 г.

---

[1] ОВ L 188, 16.7.1984 г.

[2] Решение 84/358/ЕИО на Съвета от 28 юни 1984 г. за сключване на Споразумение за сътрудничество в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества (ОВ L 188, 16.7.1984 г., стр. 7).

Тези изменения влязоха в сила на 1 април 1994 г. Европейската икономическа общност одобри измененията с Решение 93/540/ЕИО на Съвета[3].

Съгласно член 16 от Споразумението от Бон всяко предложение на някоя от договарящите се страни, имащо за цел изменение на Споразумението от Бон или на приложението към него, следва да се обсъди на заседание на договарящите се страни. След единодушното приемане на предложението изменението следва да се съобщи на договарящите се страни чрез правителството — депозитар на споразумението. Такива изменения влизат в сила на първия ден от втория месец, следващ датата, на която правителството — депозитар на споразумението, получи нотификациите за одобрение от всички договарящи се страни.

Депозитарят на Споразумението от Бон е правителството на Федерална република Германия (член 18, параграф 3 от Споразумението от Бон).

Съгласно член 20 от Споразумението от Бон договарящите се страни могат с единодушно решение да поканят всяка друга държава, имаща излаз на североизточната част на Атлантическия океан, да се присъедини към Споразумението от Бон. В този случай член 2 от Споразумението от Бон и приложението към него при необходимост се изменят и изменението ще произведе действие с влизането в сила на това споразумение по отношение на присъединяващата се държава.

На 7 октомври 2019 г. Съветът прие решение за упълномощаване на Комисията да договори, от името на Съюза, изменение по член 16 от Споразумението от Бон за разширяване на обхвата на споразумението с цел да се подобри сътрудничеството в областта на наблюдението в изпълнение на изискванията на Анекс VI към Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби (MARPOL), както и за присъединяването на Кралство Испания съгласно член 20 от споразумението.

По време на тридесет и първото си заседание от 9 до 11 октомври 2019 г. договарящите се страни по Споразумението от Бон приеха тези изменения с единодушие. Сега измененията се представят за сключване от Съюза. Освен това Кралство Испания ще трябва да ратифицира разширяването на своята зона на отговорност съгласно член 20 от Споразумението от Бон.

1.2 Изменения на Споразумението от Бон

1.2.1 „Изменение във връзка с MARPOL“ — изменение на материалния обхват на споразумението

Това изменение цели да подобри сътрудничеството и координацията между договарящите се страни в борбата с незаконните емисии във въздуха, причинени от корабоплаването, за да се ограничат отрицателните последици от изгарянето на корабни горива с високо съдържание на сяра или азот за човешкото здраве, биологичното разнообразие и цялата морска среда. Договарящите се страни възнамеряват да постигнат това чрез изменение на някои разпоредби от Споразумението от Бон (членове 1, 5, 6 и 15 от него, както и заглавието на споразумението и неговия преамбюл), така че да се разшири неговият обхват, за да

[3] Решение 93/540/ЕИО на Съвета от 18 октомври 1993 г. за одобряване на някои изменения в Споразумението за сътрудничество в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества (ОВ L 263, 22.10.1993 г., стр. 51).

включи замърсяването на въздуха от кораби, както е уредено в Анекс VI към Конвенцията MARPOL.

1.2.2 „Изменение във връзка с Испания“ — изменение на географския обхват на споразумението

Договарящите се страни поканиха също така Кралство Испания да се присъедини към споразумението, като измениха член 2 и като определиха атлантическата граница на района на Северно море от значение за целите на споразумението и приложението към него, като в същото време преразгледаха границите на различните зони на наблюдение за целите на член 6 от споразумението. По-конкретно беше определено ново дефиниране на преразгледаната област, обхваната от споразумението. Франция прие въвеждането на нова зона за отговорност на Франция, която е пряко граничеща със зоната на съвместна отговорност на Франция и Обединеното кралство. Тя обхваща района между зоната на обща отговорност на Франция и Обединеното кралство и новата зона на отговорност на Испания, за да се включат евентуалните необхванати райони между старата граница на Споразумението от Бон и новата зона на отговорност на Испания.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

- **Правно основание**

Процесуалноправно основание

Принципи

В член 218, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда, че „Съветът, по предложение на преговарящия, приема решение за сключване на споразумението“. Освен това в този член се предвижда, че с изключение на случаите, когато споразумението се отнася изключително до общата външна политика и политика на сигурност, Съветът приема решението за сключване на споразумението, след като получи одобрение от Европейския парламент, в случаите, когато споразуменията обхващат области, за които се прилага или обикновената законодателна процедура, или специалната законодателна процедура, когато се изисква одобрение от Европейския парламент.

Приложение в конкретния случай

Тъй като договарящите се страни се споразумяха да изменят географския и материалния обхват на Споразумението от Бон, уместно е Съюзът да сключи тези изменения.

Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 6 от ДФЕС.

Материалноправно основание

Принципи

Материалноправното основание за дадено решение съгласно член 218, параграф 6 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на предвидения акт, във връзка с който се заема позиция от името на Съюза. Ако предвиденият акт преследва две цели или се състои от две части и ако едната от целите или частите може да се определи като основна, докато другата е само акцесорна, решението съгласно член 218, параграф 6 от

ДФЕС трябва да се основава на едно-единствено материалноправно основание, а именно на изискването от основната или преобладаващата цел или част.

Приложение в конкретния случай

Що се отнася до предвиденото изменение от материалноправно естество относно разширяването на материалния обхват на Споразумението от Бон („изменението във връзка с MARPOL“), то е насочено едновременно към няколко цели в областта на гражданската защита и околната среда, обхванати съответно от членове 196 и 191 от ДФЕС, които са неразривно свързани, без никоя от тях да е акцесорна по отношение на другата. Следователно материалноправното основание на решение по член 218, параграф 6 от ДФЕС ще трябва по изключение да включва съответните различни материалноправни основания.

Заключение

Правното основание за предложеното решение следва да бъдат членове 191 и 196 от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 6 от ДФЕС.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на действащото законодателство**

Не се прилага

- **Консултации със заинтересованите страни**

Измененията не пораждат спорове, като всички договарящи се страни, включително всички отделни държави членки, които са страни по споразумението, ги подкрепят.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не се прилага

- **Оценка на въздействието**

Формалната процедура за оценка на въздействието беше пропусната поради политическата необходимост за бърз напредък, така че ЕС като договаряща се страна по Споразумението от Бон да бъде в състояние да договаря и да гласува измененията на Споразумението от Бон на заседанието на договарящите се страни на 9—10 октомври 2019 г., както и да ги одобри на срещата на министрите на 11 октомври 2019 г. Този пропорционален подход е оправдан и с оглед на очакването измененията на Споразумението от Бон да имат само положително икономическо, социално и екологично въздействие.

- **Пригодност и опростяване на законодателството**

Не се прилага

- **Основни права**

Предложението е в съответствие с Договорите за ЕС и с Хартата на основните права на Европейския съюз.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Измененията на Споразумението от Бон няма да окажат отрицателно въздействие върху бюджета на Съюза.

5. ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ

- **Планове за изпълнение и механизми за мониторинг, оценка и докладване**

Не се прилага

- **Обяснителни документи (за директиви)**

Не се прилага. Вж. раздела по-долу.

- **Подробно разяснение на конкретните разпоредби на предложението**

Единственият член от материалноправно естество на предложението предвижда, че Съветът дава разрешение на Комисията да сключи от името на Съюза предвидените изменения на Споразумението от Бон относно разширяването на материалния обхват на споразумението във връзка с Анекс VI към Конвенцията MARPOL и присъединяването на Кралство Испания към споразумението.

Последната версия на предвидените изменения е представена в приложенията към решението и може да бъде обобщена, както следва:

Изменение във връзка с MARPOL

Договарящите се страни по Споразумението от Бон се стремят да се възползват от установените в споразумението практики и системи за мониторинг от въздуха на замърсяване с нефт, като ги разширят, за да включат наблюдение във връзка с контрола на спазването на правилата за емисии от кораби. По този начин договарящите се страни ще могат да се възползват максимално от ресурсите, които вече се използват за мониторинг от въздуха и за наблюдение на нефтени разливи и които формират основата за цялостна система за наблюдение на околната среда в Северно море и в съседство с него.

Приемането на решението да се сключи изменението относно разширяването на обхвата на Споразумението от Бон във връзка с Анекс VI към Конвенцията MARPOL би подобрило съвместното наблюдение, мониторинг и докладване на емисиите от кораби в района на Северно море. Такава координирана дейност в рамките на споразумението ще допринесе за намаляване на рисковете за морската среда и за интересите на крайбрежните държави и на Съюза.

Изменение във връзка с Испания

Това изменение разширява географския обхват на споразумението, за да обхване района между зоната на обща отговорност на Франция и Обединеното кралство и новата зона на отговорност на Испания, за да се включат евентуалните необхванати райони между старата граница на Споразумението от Бон и новата зона на отговорност на Испания. Франция прие въвеждането на нова зона на отговорност на Франция. С включването на Бискайския залив в района, обхванат от Споразумението от Бон, договарящите се страни гарантират, че основният транспортен маршрут в Европа, свързващ Северно море и Средиземно море, е обхванат от съвместно координирана система за управление на готовността и реагирането.

2020/0205 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за одобряване на измененията на Споразумението за сътрудничество в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества („Споразумението от Бон“) във връзка с разширяването на неговия материален и географски обхват

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 191, параграф 4 и член 196, параграф 1), буква в) във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

След като получи одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

(1) Споразумението за сътрудничество в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества („Споразумението от Бон“)[4] беше сключено от Европейската икономическа общност с Решение 84/358/ЕИО на Съвета[5] и влезе в сила на 1 септември 1989 г. Споразумението от Бон беше изменено през 1989 г. Тези изменения бяха одобрени с Решение 93/540/ЕИО на Съвета[6] и влязоха в сила на 1 април 1994 г.

(2) На 7 октомври 2019 г. Съветът упълномощи Комисията да води преговори, от името на Съюза, във връзка с измененията на материалния и географския обхват на Споразумението от Бон.

(3) В съответствие с член 16, параграф 1 от Споразумението от Бон, договарящите се страни разгледаха предложение за изменение, за да се разшири обхватът на Споразумението от Бон с цел да се подобри сътрудничеството в областта на наблюдението в изпълнение на изискванията на Анекс VI към Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби („Конвенцията MARPOL“)[7]. Освен това договарящите се страни също обмислиха въвеждането на изменения в Споразумението от Бон и неговото приложение поради присъединяването на Испания към това споразумение в съответствие с член 20 от него.

---

4 Споразумение за сътрудничество в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества (Споразумение от Бон) (ОВ L 188, 16.7.1984 г., стр. 9).

5 Решение 84/358/ЕИО на Съвета от 28 юни 1984 г. за сключване на Споразумение за сътрудничество в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества (ОВ L 188, 16.7.1984 г., стр. 7).

6 Решение 93/540/ЕИО на Съвета от 18 октомври 1993 г. за одобряване на някои изменения в Споразумението за сътрудничество в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества (Споразумение от Бон) (ОВ L 263, 22.10.1993 г., стр. 51).

7 Международна конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби, подписана в Лондон на 2 ноември 1973 г., допълнена с Протокола от 17 февруари 1978 г.

(4) В съответствие с решението на Съвета Комисията договори тези изменения на Споразумението от Бон, които бяха приети с единодушие с две решения на тридесет и първото заседание на договарящите се страни по Споразумението от Бон, състояло се в Бон от 9 до 11 октомври 2019 г.

(5) Тези изменения на Споразумението от Бон следва да бъдат одобрени от името на Европейския съюз,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се одобряват, от името на Съюза, измененията на Споразумението за сътрудничество в борбата срещу замърсяването на Северно море с нефт и с други опасни вещества („Споразумението от Бон“) във връзка с разширяването на неговия материален и географски обхват, които договарящите се страни приеха на своето тридесет и първо заседание, състояло се в Бон от 9 до 11 октомври 2019 г.

Текстът на измененията е изложен в двете решения, приети от договарящите се страни, приложени към настоящото решение.

Член 2

Европейската комисия е упълномощена да пристъпи от името на Европейския съюз към депозирането на предвидения в член 16 от Споразумението инструмент за одобрение, за да изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан с тези изменения.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му[8].

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

[8] Датата на влизане в сила на измененията ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.